

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ 15  
f35

<sup>1</sup> Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ Οὐρανῷ  
μέγα καὶ θαυμαστόν, ἀγγέλους  
ἑπτὰ  
ἔχοντας πληγὰς ἑπτὰ τὰς ἐσχάτας,  
ὅτι ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη ὁ Θυμὸς τοῦ Θεοῦ.

<sup>2</sup> Καὶ εἶδον  
ὡς θάλασσαν  
ὕελινην<sup>1</sup>  
μεμιγμένην πυρί, καὶ  
τοὺς  
νικῶντας  
ἐκ τοῦ Θηρίου καὶ  
ἐκ τῆς εἰκόνης αὐτοῦ καὶ  
ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ  
ἐστῶτας ἐπὶ τὴν Θάλασσαν τὴν Ὑελίνην<sup>2</sup>,

ἔχοντας κιθάρας τοῦ Θεοῦ.

<sup>3</sup> Καὶ ᾄδουσιν  
τὴν ᾠδὴν Μωυσέος<sup>3</sup> τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ  
καὶ  
τὴν ᾠδὴν τοῦ Ἀρνίου  
λέγοντες·  
Μεγάλα καὶ θαυμαστὰ τὰ ἔργα σου,  
**Κύριε,**  
ὁ Θεός,  
ὁ Παντοκράτωρ·  
Δίκαιαι καὶ ἀληθιναὶ αἱ ὁδοί σου, ὁ  
Βασιλεὺς τῶν Ἐθνῶν·

REVELATION 15  
NLET

JOHN SAW SEVEN MESSENGERS HAVING SEVEN PLAGUES

1 And, I looked. Another sign in the Heaven, a great and marvelous *sign* – messengers,  
➤ seven of them,  
➤ having plagues – seven *of them*, the last *plagues*,  
that in connection with them the Wrath of the God has been fulfilled!

JOHN SAW A CRYSTALLINE SEA

AND THE ONES STANDING UPON IT WHO WERE SINGING ODES

2 And, I saw  
➤ *something* like a sea –  
• a crystalline sea,  
• one having been lastingly mingled with fire, and  
➤ the  
• ones who are taking victory  
▪ from the Beast, and  
▪ from the image *that is* his, and  
▪ from the number of the name *that is* his,  
• ones who have lastingly taken a stand upon the Sea – *namely*, the Crystalline Sea,  
• ones who have citharas from the God.

3 And, they are oding  
➤ the Ode of Moses – the slave of the God, and  
➤ the Ode of the Little Lamb,  
saying,  
“Great and marvelous are the deeds that are Yours –  
➤ YaHWeH,  
➤ the God,  
➤ the Creator of All!  
Righteous and genuine are the Ways *that are* Yours, the King of the Ethnicities!

<sup>1</sup> f35 has the spelling ὑελίνην here. The NU has an earlier spelling ὑαλίνην.

<sup>2</sup> f35 has the spelling ὑελίνην here. The NU has an earlier spelling ὑαλίνην.

<sup>3</sup> f35 has the spelling Μωυσέως here. The NU has Μωυσέως.

<sup>4</sup> Τίς οὐ μὴ φοβηθῇ σε<sup>4</sup>, **Κύριε**, καὶ **δοξάσῃ**<sup>5</sup>  
τὸ Ὄνομά σου;  
Ὅτι **μόνος ἅγιος**<sup>6</sup> εἶ<sup>7</sup>.  
Ὅτι πάντα τὰ Ἔθνη ἤξουσιν καὶ  
προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου,.  
Ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.

<sup>5</sup> Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον.  
Καὶ ἠνοίγη ὁ Ναὸς τῆς Σκηνῆς τοῦ  
Μαρτυρίου ἐν τῷ Οὐρανῷ.  
<sup>6</sup> Καὶ ἐξῆλθον οἱ Ἑπτὰ Ἀγγελοι  
οἱ ἔχοντες τὰς Ἑπτὰ Πληγὰς ἐκ τοῦ  
**Οὐρανοῦ**<sup>8</sup>,  
**οἱ ἦσαν**<sup>9</sup> ἐνδεδυμένοι λίνον καθαρὸν  
λαμπρὸν καὶ  
περιεζωσμένοι περὶ τὰ στήθη ζώνας  
χρυσᾶς.

<sup>7</sup> Καὶ ἐν ἐκ τῶν Τεσσάρων Ζώων ἔδωκεν  
τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις ἑπτὰ φιάλας  
χρυσᾶς  
γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος  
εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
<sup>8</sup> Καὶ ἐγεμίσθη ὁ Ναὸς καπνοῦ ἐκ τῆς Δόξης  
τοῦ Θεοῦ καὶ ἐκ τῆς Δυνάμεως αὐτοῦ.  
Καὶ οὐδεὶς **ἠδύνατο**<sup>10</sup> εἰσελθεῖν εἰς τὸν  
Ναὸν ἄχρι τελεσθῶσιν αἱ Ἑπτὰ Πληγαὶ τῶν  
<sup>11</sup> Ἀγγέλων.

<sup>4</sup> f35 includes the pronoun σε here. The NU omits it.

<sup>5</sup> f35 has δοξάσῃ (an aorist, subjunctive verb) here.  
The NU has δοξάσει (a future, active verb).

<sup>6</sup> f35 has ἅγιος here. The NU has ὁσῖος.

<sup>7</sup> f35 includes the verb εἶ here. The NU omits it.

<sup>8</sup> f35 has Οὐρανοῦ here. The NU has Ναοῦ.

<sup>9</sup> f35 includes the words οἱ ἦσαν here. The NU omits them.

<sup>10</sup> f35 has the spelling ἠδύνατο here. The NU has ἐδύνατο.

<sup>11</sup> f35 does not include the numeral ἑπτὰ here. The NU includes it.

4 Who might by no means be frightened *by* You<sup>12</sup>, YaHWeH,  
and *then* might highly esteem<sup>13</sup> the Name *that is* Yours?

➤ Because, ONLY You are<sup>14</sup> holy<sup>15</sup>!

➤ Because, all the Ethnicities prostrate themselves in front of  
You!

➤ Because, the acts *that are* Yours by which wrongs are set  
right have become famous!

JOHN SAW THE SEVEN MESSENGERS COME OUT OF THE SANCTUARY  
OF THE TABERNACLE OF TESTIMONY AND RECEIVE SEVEN BOWLS  
FULL OF THE WRATH OF THE GOD

5 And, after these things I looked.

And, the Sanctuary of the Tabernacle of the Testimony was  
opened in the Heaven.

6 And, the Seven *Angelic* Messengers,

➤ the ones who have the Seven Plagues from the Heaven<sup>16</sup>,

➤ the ones who were<sup>17</sup> ones who had lastingly clothed  
themselves with linen – clean *and* radiant, and

➤ ones who have lastingly been girded the chests with a sash –  
*that is*, a golden one,

came out.

7 And, one from among the Four Living Beings gave to the  
Seven *heavenly* Messengers seven broad, flat bowls –

➤ gold ones,

➤ ones which are full of the Wrath of the God – *namely*, the One  
Who is living into the Ages of the Ages.

8 And, the Sanctuary was filled with smoke because of the  
Glory of the God and because of the Power *that is* His.

And, no one was able to enter into the Sanctuary until the  
Seven Plagues of the <sup>18</sup> *heavenly* Messengers should be  
brought to an end.

<sup>12</sup> f35 includes the pronoun 'You' here. The NU omits it.

<sup>13</sup> f35 has 'might highly esteem' (an aorist, subjunctive verb) here. The NU  
has 'shall highly esteem' (a future, active verb).

<sup>14</sup> f35 includes the verb 'are' here. The NU omits it.

<sup>15</sup> f35 has the usual word for 'holy' here. The NU has a word that generally  
means 'sanctioned by divine law' but, when used in reference to a god may  
mean 'holy'.

<sup>16</sup> f35 has 'Heaven' here. The NU has 'Sanctuary'.

<sup>17</sup> f35 includes the words 'the ones who were' here. The NU omits them.

<sup>18</sup> f35 does not include the numeral 'seven' here. The NU includes it.